## さまざまな訳で読む名作 1



## 不思議の国のアリス

「不思議の国のアリス」は、1865年にルイス・キャロルがイギリスで刊行した児童文学です。ナンセンスな言葉遊びや童謡のパロディを駆使したこの作品は、続編「鏡の国のアリス」とともに今も色褪せない、世界中で人気の名作です。また、初版の挿絵はジョン・テニエルが担当し、そのイラストは多くの挿絵作家に影響を与えました。 県立図書館が所蔵する、さまざまな翻訳・挿絵による「アリス」をお楽しみください!

書名	挿絵•翻訳者	出版社	出版年	請求記号	資料コード
不思議の国のアリス 愛蔵版	ジョン・テニエル/絵 脇明子/訳	岩波書店	1998	K933/キヤ	1200467445
ふしぎの国のアリス	ジョン・テニエル/画 生野幸吉/訳	福音館書店	1974	K933/キヤ	1200136982
不思議の国のアリスコンプリート・イラ ストレーションズ テニエルのカラー挿 絵全集	ジョン・テニエル/絵 楠本君恵/訳	グラフィック社	2017	933.6/160	1106105990
不思議の国のアリス	クリス・リデル/絵 長友恵子/訳	文化学園文化 出版局	2022	K933/キヤロ	1200744074
詳注アリス 完全決定版	マーティン・ガードナー/著 高山宏/訳	亜紀書房	2019	933.6/177	1106299066
不思議の国のアリス 鏡の国のア リス 新訳	高山宏/訳 建石修志/美術	青土社	2019	933.6/172	1106250663
ふしぎの国のアリス	ウィリー・ポガーニ/挿画 大西小生/訳	ネガ!スタジオ	2016	933.6/181	1106343633
不思議の国のアリス	ロバート・イングペン/絵 杉田七重/訳	西村書店東京 出版編集部	2015	933.6/138	1105925000
不思議の国のアリス	高山宏/訳 〔佐々木マキ/絵〕	亜紀書房	2015	933.6/132	1105914962
不思議の国のアリス	リスベート・ツヴェルガー/絵 石井睦美/訳	BL出版	2008	933.6/68	1105290959
不思議の国のアリス	楠本君恵/訳	論創社	2006	933.6/60	1105009862
不思議の国のアリス 新装版	アーサー・ラッカム/絵 高橋康也、高橋迪/訳	新書館	2005	933/+ヤ	2100334768
ふしぎの国のアリス 日本語版	宗方あゆむ/再話 山本容子/絵	ラボ教育セン ター	2005	K933/+ヤ	1200524013
不思議の国のアリス	山形浩生/訳	朝日出版社	2003	933.6/45	1104728827
ふしぎの国のアリス	ヘレン・オクセンバリー/絵 中村妙子/訳	評論社	2000	K933/キヤ	1200476891
不思議の国のアリス	うえさきひろこ/訳 白土恭子/写真	大栄出版	1996	933/2799	1103986020
不思議の国のアリス	ユーリア・グコーヴァ/絵 酒寄進一/訳	西村書店	1995	726.5/50	1103842751
新注不思議の国のアリス	ピーター・ニューエル <i>/</i> 画 マーティン・ガードナー/注	東京図書	1994	933/2494	1103714935
ふしぎのくにのアリス	フランチェスク・ロビラ/絵 久米穣/文	講談社	1994	E/ロビ/856	1200411856
ふしぎの国のアリス	久米穣/やく 緒方直青/え	集英社	1992	K933/+ヤ	1200380895
ふしぎの国のアリス	マルカム・アシュマン/絵 宗方あゆむ/訳	金の星社	1992	K933/+ヤ	1200381430
ふしぎの国のアリス	原昌/訳	国土社	1990	K908/セカ/4	1200319331
少年少女世界名作の森 18	柳瀬尚紀/訳 若菜等/絵	集英社	1990	K908/シ/18	2200022487
不思議の国のアリス	ドゥシャン・カーライ/絵 矢川澄子/訳	新潮社	1990	933/2045	1103272652

書名	挿絵•翻訳者	出版社	出版年	請求記号	資料コード
不思議の国のアリス	楠悦郎/訳 作場知生/挿絵	新樹社	1987	K933/+ヤ	1200071650
ふしぎの国のアリス	北村太郎/訳	王国社	1987	933/1845	1101711537
ふしぎなくにのアリス	中川誠/文	日本書房	1982	K933/+ヤ	1200144481
不思議の国のアリス	福島正実/訳 チャールズ・ロビンソン/絵	立風書房	1982	933/1610	1101994091
不思議の国のアリス	マーチン・ガードナー/注 石川澄子/訳	東京図書	1980	933/1474	1101993317
不思議の国のアリス	岩崎民平/訳	角川書店	1974	933/1375	1101021002
ふしぎの国のアリス	リュイス・キァラル/作 楠山正雄/訳	小峰書店	1950	K933/+ヤ	1200215422
芥川龍之介選英米怪異•幻想譚	芥川龍之介/選	岩波書店	2018	938.6/8	1106214305

## ■派生作品

- -「子ども部屋のアリス」はキャロル自身が、「不思議の国のアリス」を幼児向けに翻案した作品です。 -「地下の国のアリス」は、「不思議の国のアリス」の原型となった作品です。

書名	挿絵•翻訳者	出版社	出版年	請求記号	資料コード
アリスのワンダーランド 『不思議 の国のアリス』150年の旅	キャサリン・ニコルズ/著 熊谷小百合/訳	ゆまに書房	2016	933.6/167	1106138041
子ども部屋のアリス	ジョン・テニエル/絵 安井泉/訳・解説	七つ森書館	2015	933.6/136	1105893166
子供部屋のアリス	高橋康也、高橋迪/共訳 ジョン・テニエル/絵	新書館	1987	K933/キヤ	1200136974
アリスのふしぎな夢	マルト・スガン=フォント/絵 末松氷海子/訳	西村書店	1996	K933/キヤ	1200437760
地下の国のアリス	安井泉/訳・解説	新書館	2005	933.6/54	1104915010

## ■伝記、研究書等

書名	挿絵•翻訳者	出版社	出版年	請求記号	資料コード
ルイス・キャロルの実像	エドワード・ウェイクリング/著 楠本君恵〔ほか〕/監訳	小鳥遊書房	2020	930.26/292	1106316456
ルイス・キャロル	鴻巣友季子/編	集英社	2016	908.3/40/11	1105997991
『不思議の国のアリス』の家	ヴァネッサ・テイト/著 小林さゆり/訳	柏書房	2015	933.7/1500	1105924334
出会いの国の「アリス」 ルイス・キャロル論・作品論	楠本君恵/著	未知谷	2007	930.26/167	1105110538
アリスへの不思議な手紙 ルイス・キャロル珠玉のメルヘン	トマス・ハインド/編別宮貞徳、片柳佐智子/訳	東洋書林	2001	935/130	1104493653
ルイス・キャロル伝 上・下	モートン・N. コーエン/著 高橋康也/監訳	河出書房新社	1999	930.26/65	_
ふしぎの国のアリスの物語 もうひ とりのアリスとルイス・キャロル	クリスティーナ・ビョルク/文 インガーカーリン・エリクソン/絵	世界文化社	1995	K949/L <sup>*</sup> 3	1200430096
ルイス・キャロル小事典	定松正/編	研究社出版	1994	930.28/577	1103717599
不思議の国の"アリス" ルイス・ キャロルとふたりのアリス	舟崎克彦、笠井勝子著 山口高志/撮影	求竜堂	1991	K930/フナ	1200365342

掲載資料以外にも関連資料を所蔵しています。資料検索機でお調べいただくか、職員にお尋ねください。



〒320−0027 栃木県宇都宮市塙田1-3-23

TEL 028-622-5111 (代表)

028-622-5112 (本の照会・相談)

HP http://www.lib.pref.tochigi.lg.jp/